

ANLEITUNG FÜR
DEN MASTERFLEX® E/S® AUTO-STROMADAPTER
MODELL- NR. 07571-50

 **ACHTUNG! ANWENDUNGSEINSCHRÄNKUNGEN** 

Dieses Produkt ist nicht für den Einsatz am Patienten vorgesehen und auch nicht für diesen Zweck bestimmt (z.B. medizinischen oder zahnmedizinischen Bereich) und entspricht demgemäß auch keinen FDA (Food & Drug Administration) Normen.


EINFÜHRUNG UND ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Der MASTERFLEX Auto-Stromadapter ist für die 12 V-Gleichstromversorgung der tragbaren Probeentnahmeantriebe 07571-00 and 07571-05 vom elektrischen System eines Kraftfahrzeugs über den Zigarettenanzünder vorgesehen, der in de meisten in- und ausländischen Fahrzeugen vorhanden ist.

Der Auto-Stromadapter ist durch die vom Kunden auszutauschende Sicherung strombegrenzt. Bei der Sicherung handelt es sich um eine flinke Sicherung F (3AG) mit einer Nennleistung von 5,0A 250V.

AUSWECHSELN DER SICHERUNG

1. Lösen Sie das Adapterkabel vom Zigarettenanzünder im Fahrzeug. Lösen Sie das andere Ende vom tragbaren Probeentnahmegerät.
2. Um sich Zugang zur Sicherung zu verschaffen und die Sicherung auszutauschen, schrauben Sie die **ADAPTERSPITZE** vom **ADAPTER** ab. Die **SICHERUNG** gleitet heraus und kann ausgewechselt werden. Die MASTERFLEX Teilenummer für die Ersatzsicherung ist 77500-03.

 **ACHTUNG:** Die Sicherung darf nur gegen eine Sicherung des gleichen Typs und der gleichen Nennleistung wie die Originalsicherung ausgetauscht werden. Die Verwendung eines Sicherungstyps oder einer Nennleistung, die von den angegebenen Werten abweicht, kann zu Geräteschaden oder zu Verletzungen des Bedieners führen.

3. Zum Einsetzen der Sicherung führen Sie die genannten Schritte zum Auswechseln in umgekehrter Reihenfolge aus.

INSTRUCTIONS APPLICABLES
À L'ADAPTATEUR D'ALIMENTATION PAR COURANT
AUTOMOBILE MASTERFLEX® E/S®
MODELE N° 07571-50

 **AVERTISSEMENT : LIMITES
D'UTILISATION DU PRODUIT** 

Ce produit n'est pas conçu ni supposé être utilisé dans les applications relatives aux patient, y compris, mais sans s'y limiter, l'utilisation médicale ou dentaire, et par conséquent n'a pas été soumis à l'accord de la FDA.


INTRODUCTION ET DESCRIPTION GENERALE

L'adaptateur d'alimentation par courant automobile MASTERFLEX est conçu pour alimenter en courant continu 12 V les entraînements d'échantillonnage portatifs 07571-00 et 07571-05 à partir d'un circuit électrique automobile par l'intermédiaire de l'allume-cigarette présent dans la plupart des véhicules fabriqués dans tous les pays.

L'adaptateur est équipé d'un fusible limiteur de courant remplaçable par le client. Le fusible est du type à action instantanée F (3AG) d'une intensité nominale de 5 A à 250 V.

REPLACEMENT DU FUSIBLE

1. Débrancher le câble d'adaptateur de l'allume-cigarette du véhicule. Débrancher ensuite l'autre côté de l'entraînement d'échantillonnage portatif.
2. Pour accéder au fusible et le remplacer, dévisser la **POINTE** du **CORPS DE L'ADAPTATEUR**. Le **FUSIBLE** glisse hors de ce dernier et peut alors être remplacé. Le numéro de pièce du fusible de rechange MASTERFLEX est 77500-03.

 **AVERTISSEMENT:** ne remplacer le fusible que par un autre de mêmes type et intensité nominale. L'utilisation d'un fusible d'un type ou d'une intensité nominale hors spécifications peut entraîner des dégâts matériels ou des blessures pour l'opérateur.

3. Pour mettre un fusible en place, procéder dans l'ordre inverse du remplacement.

INSTRUCTIONS FOR
MASTERFLEX® E/S® AUTOMOTIVE POWER ADAPTER
MODEL NO. 07571-50

 **WARNING: PRODUCT USE LIMITATION** 

This product is not designed for, nor intended for use in, patient-connected applications, including, but not limited to, medical and dental use and, accordingly, has not been submitted for FDA approval.


INTRODUCTION AND GENERAL DESCRIPTION

The MASTERFLEX Automotive Power Adapter is intended to provide 12V DC power to the Portable Sampling Drives 07571-00 and 07571-05 from an automotive electrical system through the cigarette lighter present in most foreign and domestic vehicles.

The Automotive Power Adapter is current limited by the customer replaceable fuse. The fuse is a fast acting type F (3AG) rated @ 5.0A 250V.

FUSE REPLACEMENT

1. Disconnect the adapter cable from the cigarette lighter in the vehicle. Disconnect the other end from the Portable Sampling Drive.
2. To access and replace the fuse, unscrew the **ADAPTER TIP** from the **ADAPTER BODY**, the **FUSE** will slide out and may be replaced. The MASTERFLEX fuse replacement part number is 77500-03.

 **WARNING:** Replace the fuse only with same type and rating as the original. Use of a fuse type of rating other than specified can result in damage to equipment or injury to the operator.

3. To install, reverse the replacement process.

ORIGINAL INSTURCTIONS

A-1299-0829B
Edition 08

Trademarks bearing ® symbol in this publication are registered in the U.S. and in other countries.

Printed in U.S.A.

MASTERFLEX®

(US & Canada only) Toll Free 1-800-MASTERFLEX • 1-800-637-3739
(Outside US & Canada) 1-847-381-7050
www.masterflex.com • techinfo@masterflex.com

INSTRUCCIONES PARA
EL ADAPTADOR ELÉCTRICO AUTOMOTRIZ
MASTERFLEX® E/S®
MODELO NO. 07571-50



**ADVERTENCIA: LIMITACIÓN DE
USO DEL PRODUCTO**



Este producto no está diseñado ni destinado para ser usado en aplicaciones con el paciente conectado; incluidas, sin limitarse, las aplicaciones médicas y dentales y por lo tanto, no ha sido enviado a la FDA para su aprobación.

INTRODUCCIÓN Y DESCRIPCIÓN GENERAL

El adaptador eléctrico automotriz MASTERFLEX sirve para suministrar corriente de 12VCC a las unidades de muestreo portátil 07571-00 y 07571-05 de un sistema eléctrico automotriz a través del encendedor de cigarrillos presente en la mayoría de los vehículos extranjeros y nacionales.

El adaptador eléctrico automotriz tiene la corriente limitada por el fusible reemplazable del cliente. El fusible es del tipo de acción rápida F (3AG) con unos valores nominales de 5,0A y 250V.

REEMPLAZO DE FUSIBLE

1. Desconecte el cable del adaptador del encendedor de cigarrillos en el vehículo. Desconecte el otro extremo de la unidad de muestreo portátil.
2. Para tener acceso y reemplazar el fusible, desatornille la **PUNTA DEL ADAPTADOR** del **CUERPO DEL ADAPTADOR**, el **FUSIBLE** se deslizará hacia afuera y podrá reemplazarse. El número de pieza del fusible de repuesto MASTERFLEX es 77500-03.

ADVERTENCIA: reemplace el fusible sólo por un fusible del mismo tipo y valores nominales que el original. El uso de un tipo de fusible de valores nominales distintos de los especificados puede dañar los equipos o lesionar al operador.



3. Para instalar, invierta el proceso de reemplazo.

ISTRUZIONI PER
L'ADATTATORE DI ALIMENTAZIONE AD USO
AUTOMOBILISTICO MASTERFLEX® E/S®
MODELLO N. 07571-50



**ATTENZIONE: RESTRIZIONI
SULL'USO DEL PRODOTTO**



Questo prodotto non è progettato per apparecchiature che agiscono sul paziente e non è inteso per usi medici e odontoiatrici (senza escluderne altri). Di conseguenza non è stato sottoposto all'approvazione della FDA, l'ente statunitense per gli alimenti e i farmaci.

INTRODUZIONE E DESCRIZIONE GENERALE

L'adattatore di alimentazione ad uso automobilistico MASTERFLEX fornisce alimentazione a 12V C.C. agli azionamenti di campionatura portatili 07571-00 e 07571-05. Usa l'impianto elettrico automobilistico tramite la presa dell'accendisigari che si trova nella maggior parte degli autoveicoli nazionali e stranieri.

I limiti di corrente dell'adattatore sono determinati dal fusibile sostituibile del cliente. Il fusibile è del tipo ad azione rapida F (3AG) con limite di impiego @ 5,0 A 250V.

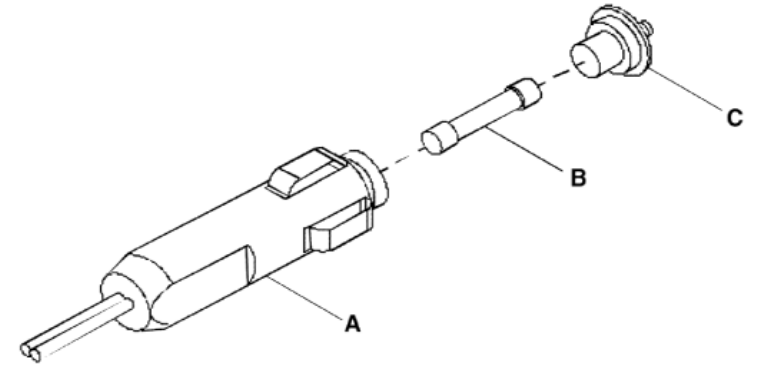
SOSTITUZIONE DI FUSIBILI

1. Scollegare il cavo dell'adattatore dall'accendisigari. Scollegare l'altra estremità dall'azionamento per campionatura portatile.
2. Per accedere al fusibile e sostituirlo, svitare la **PUNTA DELL'ADATTATORE** dal **CORPO DELL'ADATTATORE**, togliere il **FUSIBILE** e sostituirlo. Il codice del fusibile di ricambio MASTERFLEX è 77500-03.

ATTENZIONE: sostituire il fusibile solo con uno che sia dello stesso tipo ed abbia la stessa potenza nominale dell'originale; se si usa un fusibile di potenza nominale diversa da quella specificata, si rischia di danneggiare l'attrezzatura o causare lesioni all'operatore.



3. Per montare il fusibile, seguire le istruzioni procedendo all'inverso.



A) BODY, AUTOMOTIVE POWER ADAPTER
CORPS, ADAPTATEUR D'ALIMENTATION PAR COURANT
AUTOMOBILE
AUTO-STROMADAPTER
CUERPO DEL ADAPTADOR ELÉCTRICO AUTOMOTRIZ
CORPO, ADATTATORE DI
ALIMENTAZIONE PER USO AUTOMOBILISTICO

B) FUSE TYPE F (3AG)
FUSIBLE TYPE F (3AG)
SICHERUNG TYP F (3AG)
FUSIBILE TIPO F (3AG)
FUSIBILE TIPO F (3AG)

C) TIP, AUTOMOTIVE POWER ADAPTER
POINTE, ADAPTATEUR D'ALIMENTATION PAR COURANT
AUTOMOBILE
SPITZE DES AUTO-STROMADAPTERS
PUNTA DEL ADAPTADOR ELÉCTRICO AUTOMOTRIZ
PUNTA, ADATTATORE DI ALIMENTAZIONE PER USO
AUTOMOBILISTICO

Masterflex®

(US & Canada only) Toll Free 1-800-MASTERFLEX • 1-800-637-3739
(Outside US & Canada) 1-847-381-7050

www.masterflex.com • techinfo@masterflex.com

*EN809 manufactured by:

Masterflex LLC

28W092 Commercial Avenue
Barrington, IL 60010

Trademarks bearing ® symbol in this publication are registered in the U.S. and in other countries.